

# ALBINA

Ess de trei ori in septimana: Mercuri-a, Vineri-a si Dominica, candu o oala intraga, candu numai dimetate, adica dupa momentul impregiarilor.

## Pretulu de prumeratiune:

pentru Austria:	
pe anu intregu . . . . .	8 fl. v. a.
" dimetate de anu . . . . .	4 " " "
" patrariu . . . . .	2 " " "
pentru Romani'a si strainetate:	
pe anu intregu . . . . .	16 fl. v. a.
" dimetate de anu . . . . .	8 " " "
" patrariu . . . . .	4 " " "

Prenumeratiunile se facu la toti dd. corespundinti a-i nostri, si d'adrestulu la Redactiune: **Josefstadt, Langegasse Nr. 43**, unde suntu a se adresa si corespundintele, ce privesc Redactiunea, administratiunea sau speditura cate vor fi nefrancate, nu se vor primi, era cele anonime nu se vor publica.

Pentru anuntie si alte comunicatiuni de interesu privat — se raspunde cate 7 cr. de linie repetirile se facu cu pretiu scadlutu. Pretulu timbrului cate 30cr. pent una data, se antecipa.

**Cu esemplare complete din „ALBINA“ mai potemu servi inca de la inceputulu acestui patrariu de anu.**

Viena 16/28 aprilie 1868.

Reducerile inaugurate in militi'a prusésca se indeplinescu intr'o mesura forte mica, in catu abie potu ave veri o insemnate din punctulu de vedere politicu, daca nu cumva istetimea diplomatice prusesci va sci se li castige importantia ce in realitate li lipsesce.

Conchidindu de la tonulu ce-lu porta foile prusesci, de la desele esportatiuni cu aceste reduceri, se vede ca diplomatia prusiana si-da tota silinti'a d'a atribui reducerilor unu caracteru politicu, care se indemne si pe poterile mari vecine a-lu imita.

Acesta silintia inse n'a reesitu pana acum'a, caci din partea francésca, luandu-se cunoscintia despre acestu evinmentu, nu fu tratatu precum l'ar fi doritu Bero-linulu. La Vien'a facura reducerile o im-pressiune mai mare, dar nimenu vine a minte a le lua de cinsura, mai nainte d'a vedé si a se convinge despre pasii altoru puteri, si despre o constelatiune politica leniscitória deplinu.

Mai multa importantia se atribue altui evinmentu din Prusi'a, adica deschiderii parlamentului vamalu (Zollparlamentu) intemplata ieri in 27 l. c.

Regele pronuntia cuventulu de tronul intre aclamatiunile aprobatória ale deputatiloru. Pentru a desluai importantia politica a numitului parlamentu, vom traduce acel cateva sentintie din cuventulu tronului:

„Patruzeci de ani au decursu — asié incepú Maiestatea Sa prusésca — de la intemeierea reuniunei vamali, carea astadi pre calea desvoltarii sale intra intr'o epoca tórté insemnatória. Puroediendu de la inceputuri mici, dar condusa de necesitatea ce avea poporulu nemtiescu pentru libertatea comerului internu, reuniunea s'a strafornatu prin poterea ougetulu nationalu ce esprimá, si s'a estinsu peste cea mai mare parte a Germaniei. . . . Se aveti purure in vedere interesulu comunu nemtiescu, apoi judecati interesele particularie, si natiunea va fi multiamitória pentru rezultatele nisuintiloru DVóstra.“

Acesta reuniune are meritulu a fi unitu interesele comerciali si economice ale tuturoror statelor nemtiesci, reprezentandu-se si in strainetate sub numele colectivulu de „reuniune vamala,“ ca atare propunea si incheia tratate. Va se dica, acel a resaritu denou arborele unitatei nationale nemtiesci, si probabilminte acesta reuniune va si indeplini unitatea, caci nu se póte unu statu legá mai tare de catu prin finantie, precum precepuse acest'a Prusi'a. Egemoni'a prusésca si in respectulu militaru peste cele lalte state nordice, a fostu pasulu alu doile catra unitate, care — prin consecintia — va sosi curundu séu mai tardu, daca evinminte esterne nu vor turbura combinatiunile politiciloru natiunali nemtiesci.

Armat'a angla a finitu speditiunea din Abisini'a. Telegramele din Londra spunu ca in vineria mare comandantulu anglu Napier a devinsu pe Teodoru regele Abisiniloru in fatia de Magdala. In diu'a urmatóre Teodoru eliberá din Magdala — unde se retrasese — pe cei prinsi, dar Napier pretinse predarea neconditiunata in decursu de 24 de ore, la ce Teodoru nu grabi cu respunsulu, si scotiendu din fortarétia pre cei ne-combatanti, se pregatia de aperare cucei putieni credinciosi ce-i remasese, fiindu ca multi ostasi abisiniani descuragiati depusesera armele. Anglii invinsera dupa o scurta lupta, Teodoru cadu mortu. Dupa unu telegramu neoficialu, Teodoru, insusi s'ar fi ucisu, era doi fii ai sei cadura prinsi, si anglii ar fi luat patru corone de aur si multe arme.

## De la diet'a Ungariei.

Pesta 27 aprilie.

(=) Cas'a repesentantiloru tienú astadi o siedintia forte scurta sub presidulu lui P. Somssich.

Dupa autenticarea protocolulu siedintiei premerse, se predau casei mai multe petitiuni in cause diferite; amesuratu ordinei dilei cas'a pasiesce la votarea definitiva a supra proieptulu de indemnetate pentru lun'a lui maiu. Se primi fora nici o observatiune. Alu 2. obieptu pus la ordinea dilei e desbaterea proieptulu comisunei centr. finant. referitoriu la regularea permanenta a cancelariei stenografice.

Proieptulu se cetesce si presedintele roga cas'a a se dechiará in caus'a acest'a.

G. Várady primesce cu bucuria proieptulu acest'a vediendu prin elu economisata pe anu sum'a de 10.000 fl. inse lipsindu proieptulu formularea precisa si perfectata in decisiuni, recomanda elu in privintia acest'a casei unu proieptu de resolutiune.

Presedintele pune emendamentulu la votu, si se primesce de cas'a intréga. Pe urma intréba presedintele, daca cas'a primesce pe langa emendamentulu acest'a si proieptulu comis. centrale? Cas'a lu primesce si presedintele pronuntia decisiunea.

A. Csiky interpeléza pe ministrulu de interne ca pe care lege s'a basatu ordinatiunea minist. emisa la 6. l. c. catra cerculu democratiu si executarea cu potere armata in 16 l. c. ne ertandu-i-se mai multu a tiené siedintie; mai de parte lu intréba ca voesc a latí poterea acestei ordinatiuni si peste cele lalte cerouri democratice din tíera ori bá?

Wenkheim i promite respunsu in siedintia vinitória.

In fine se autentica protocolulu de astadi, carele se va transpune cu proieptulu definitivu votatu prin notariulu casei A. Radich in cas'a de sus inca in siedintia de astadi, si presedintele aredica siedintia.

## Bugetulu cultelor din Ungari'a in privire fugitiva.

Bugetulu cultelor si invetiamentulu publicu din Ungari'a face (precum am insemnatu in nr. 38 alu „Albinoi“) sum'a de fl. v. a. 1,111.000.

Din acesta suma besoric'a gr. catolica primesce 110.000 fl. era beseric'a gr. orientala 80.000 fl, adica cu totulu fl v. a. 190.000.

Daca bugetulu intregu alu ministeriului de culte si invetiamentu (adica numit'a suma de 1,111.000 fl.) lu vom arunca pe cele 12 milioane de locuitori ai Ungariei, Banatului si Transilvaniei, se vine pre unu locuitoriu la 9<sup>1</sup>/<sub>4</sub> cruceri v. a.

Celu unu patrariu de cruceriu (care inmultitu cu 12 milioane, cati sunt locuitorii, face o suma frumoasa) se-lu lasamu de salarii oficialiloru si de spese manipuliunei, va fi de ajunsu, inca pre multu din partea nostra, cari nu potemu ave intentiunea d'a inavuti si impena si mai tare pre oficialii de unguru, ca in catu pentru romani, de acestia se gasescu putieni dirigatori, si dintre degetele maniloru

multe prisosescu numerandu-i. Deci se nameram numai cu numerulu intregu, adica cu 9

Suntemu celu putienu trei milioane de romani, si contribuindu fie-care \*) cate 9 cr. v. a. facemu sum'a de 27 de milioane de cruceri, séi in florini v. a. 270.000

Eca dara acest'a este sum'a care o contribuim numai noi romani singuri in bugetulu cultelor, si care ar trebui s'o recapatamu intréga caci speele manipuliunei le substraseram mai sus (celu 1/4 cr.)

Dar noi romanii (gr. or. si gr. cat. la oalta) nu capetamu 270.000 fl. adica catu contribuim, ci ni dau numai 190.000 fl. v. a. va se dica cu 80.000 fl. v. a. ni s'a menitu mai putienu de ce ni se cada.

Dar neci acesti 190.000 fl. nu sunt in bugetu numai pentru noi romanii gr. cat. si gr. or. ci pentru toti coreligionarii nostri de cari avem multi, slavi de nationalitate, cu episcopie loru proprie. Avemu dara acel se ne impartimu cu slavii, pe cari nu-i socotiram cole la contribuie, din cauza ca nu li cunoscemu numerulu sufletelor, — va se dica romanii fora de slavi si numai singuri din ale loru contribuiri acoperu tóte speele ministeriului de culte de sub rubricela beseric'a gr. c. si gr. or. si inca prisosescu 80.000 fl.

Ce face ministerulu cu acestu prisosu de 80.000 fl.? Nesmintitu acest'a este partea ce ni se vine noa romaniloru a contribuí pentru institutele de invetiamentu ale statulu.

Intrebamu inse acum'a: cate din aceste institute, sustienute astfelu si din partea romaniloru cu sume mari, grigescu si de tenerimea romana predandu-i studiele si romanesce macar la 2—3 catedre? Sunt veri 3—4 institute, era cele lalte propaga cu banii romanesci, propaga ungurizarea si nemtirea.

Si ore pana candu se fie acest'a totu asié se totu platimu noi romani pentru desvoltarea altoru nationalitati?

Ceremu dreptate, beneficie egali precum si sarcinele sunt egali.

Se fimu bine intielesi ca noi acel ceremu numai egalitate natiunala, era defolu nu ne plangemu pentru sarcinele acestui bugetu, caci nu este bugetulu instructiunei care apesa poporatiunea. Sarcinele poporaloru sunt de catra bugetulu militiei, acest'a este mare si apesatoriu era ceea ce se dá pentru invetiamentu si cultu

\*) Daca nu suntemu totodata trei milioane de contributori, acest'a n'are se confunde pre nimene caci totu contributori romanesci platescu si pentru cel ce intre romani sunt necontributori.

## FOISIÓRA.

### Cei trei frati orfani,

poesia populara romantica, lucrata de pre o poveste.

(Urmare.)

IV.

Voinicelulu pléca merge diu'a ntréga, Merge-o di de véra, diulitia draga. Ér' pe-amurgulu serii pe candu se ivescu Stelele ce tainicu umbreloru dimbescu, Sus in muntá ajunge, sus in munti diaresee Radie de lumina, ce se respandesco. Si mpréjm'a luminei se ndreptéza elu Si caletorescu singuru singurelu. Éta ca sosesco la locul cu diare Si-unu zidu mare afa, af'unu palatu mare. Asta-i locuint'a celor doi betrani, Rapiti de vedere de-ale noptii dini. Si-ajungendu, in pórtá cu toégulu bate, Si cortelu poftesco si-adapostu de nópte. Ér' preveghetoriulu ce la pórtá stá Catra elu vorbesce, si-lu intrébasie:

„Voinicelu de nópte spune-mi cine esti, In catro ti-i calea, din catro sosesci?“

Astfelu mi-lu intréba celu preveghetoriu Si respunsu primesce de la caletoriu:

„Eu sunt doftoru mare, doftoru escusitu.

Vindecu ori ce bóla, ori ce reu cumplitu

Fie reulu própsetu, invehitu se fie

Totu atat'a-mi face, totu una-mi e mie!

Fie reu din lantru, fie reu vediutu,

Ori ce reu-mi este bine cunosutu.

Din lume vinu astadi si me ducu in lume,

Se sterpescu durerea de ori si ce nume.“

La vorbele aceste rostite cu focu

Pórt'a-i se deschide si intra de locu.

Deci preveghetoriulu de densulu grigescu

Si mi-lu ospetéza si-lu adapostesco;

Éra demanétia pe la diori de di,

Candu craiulu oelu mare din somnu se tredí,

Portariulu se duce si'n palatu latiescu

Vestea despre doftoru, multu placut'a veste.

Éta mari craiulu de ani incarcatu

Pe portariulu ilu chiama la sine 'n palatu;

Deci portariulu vine si-i se 'nfatiséza,

Si-i se 'nchina umilu si-astfelu cuventéza:

„Am venitu stepane se-ti istorisescu

Despre-unu daftoru mare, cum raru se gasescu:

Aséra pe luna la pórtá cum stamu,

Si ca totdeun'a palatulu padiamu,

Éta ca sosesco unu strainu din cale

Si la pórtá bate, ca se-i dau intrare;

Intrebandu-lu inse: cu ce se dedá,

Si'n catro se duce, si de unde e,

Dise ca-i din lume si se duce 'n lume

Se stirpésca bóla de ori si ce nume,

Caci-i doftoru mare, doftoru escusitu,

Ce vindeca reulu ori catu de 'nvehitu.“

Aste lé vorbesce portariulu si 'ncéta,

Si éra si se 'nchina si respunsu ascépta.

Si stepanu-i dice: „Du-te dragulu meu,

Si mi-lu chiama 'n coce, se-lu cunoscu si eu!“

Deci portariu 'n graba pe strainu ilu

chiamá,

Si strainulu vine, ca se-si dee séma.

Éta ca-lu intréba betranulu orbitu:

„Cine esti voinice, si de-unde-si venitu?

Care-ti este harulu, ce-ti castiga parte?

Unu Dumnedieu póte te-a trimisu la mine!“

Caletoriulu: „Eu sunt doftoru escusitu,

Vindecu ori ce bóla ori ce reu cumplitu,

Fie reulu própsetu, invehitu se fie

Totu atat'a-mi face, totu un'a-mi e mie;

Fie reu din lantru, fie reu vediutu,

Ori ce reu-mi este bine cunosutu;

Din lume vinu astadi si me ducu in lume,

Se stirpescu durerea de ori si ce nume!“

Ascultandu aceste betranulu orbitu,

Durerea-si alina si dice uimitu:

„Dumnedieu te-aduse, straine din cale,

Se ni curmi durerea cu bratiele tale!

Caci din tineretie eu si sótia mea

Am patitu nevoe si osenda grea.

Dinele de codru reu ne pedepsira

Si 'n pretiu de pedépsa ochii ni rapira;

C'audindu odata cantecele loru,

Retacindu prin sinulu verde-alu codriloru,

Catra ele-aprópe nópte ne pusescemu,

Si-amendu la panda uimiti ne dusesemu,

Radiele lumini de-atunci ni s'au stinsu

Si-o vecinica nópte de-atunci ne-a cuprinsu.

Ce folosu de turme si civedi frumoase

De capre pulpatiei si de oi lanóse,

De epe surepe si de cai fugaci,

Si de vaci baltiate si de boi cornaci,

Cari acoperu muntii si 'n grasime 'nnóta,

Si 'n trifoiu se 'nnéca verulitia tóta?

Ce folosu de aur, care-lu capetamu

De la cele siepte bái ce le purtamu?

Turmile si muntii, comorile tóte

Ti le-amu dá noi tie pentru sanetate!

Dá ni tu lumina, care-o am pierdutu,

Si moscénulu nostru tu se fii facutu!“

Astfelu se gelescu betranulu si 'ncéta,

Éra baetanulu i raspunde 'n data:

„N'aveti neci o grige, nu ve superati,

Caci de suferintia voi o se scapati!

Asceptati mai inca pana ce sosesco

Serbatórea ntaia, care se santiescu,

nu supera, este cheltuiel'ă cea mai mică și foarte productivă, în câtă nu avem dorința mai ferbinte de câtă pot reduce eventualmintele cele lalte bugete se urcăm bugetul instruciunei ca să se respandescă cultur'ă căci astăzi după 1 fl. de contribuțiune pentru alte scopuri, se vine numai câte 1 cr. pentru cultu și învățământ, — adică proporțiunea este 100 la 1. Cu această proporțiune anevoia vom ajunge la același grad de cultură la care aspirăm precum spun provocatiunile de reunire ale dlui Eötvös.

Cerem dară ca bugetul să fie cu considerațiune mai dreaptă către cultele noastre și către învățământul nostru. Cheltuiel'ă romanului să fie spre folosul românesc.

Nu va fi spre scaderă Transilvaniei dacă va căută cum lucra Cislaitania în asta privință, vom spune un exemplu: Dicces'ă gr. or. a Dalmatiei număra 80.000 de suflete, și din bugetul statului cislaitanu primese la anul 60.000 fl. (Salariul eppului 6000 fl.)

Am adus exemplul, dar nu scara căci în Trans. sunt și alte cercustantii de considerat.

—anu.

### Logosiu, 26 aprilie 1868.

Vineri în 24 aprilie în congregatiune dlu C. Radulescu cu contielegerea intielegintei naționale a făcut un emendament în cauză naționalitatilor, ca să ne rogăm de dietă a o desbata câtă mai curând pe baza proiectului și respectiv spiritului proiectului combinat de deputatii romani și serbi, și vorbitorii romani și au declarat pentru această propunere. Dar ca totu de un'ă trebui să se nască o nentielegere. Dlu M. Besanu s'a pus și a făcut un contra emendament pentru care magarii singuri vorbira — și numai magarii. — Apoi prin întrevinerea duoru diplomați romani — a cădintu celu d'antăiu, s'a modificat alu doile și s'a pronunțiat o decisiune fără a ști unde e majoritate și a nume ca diet'ă să se rezolvă cauză naționalitatilor curând și pe baza dreptății și depline egale îndreptării. Vai de noi!

### Temisior'a, în aprilie, a. c.

(Pr.) Dle redactore! De asta dată nu am se reportu sciri de însemnătate și conținut politic, dară totuși speru că sunt demne a ocupa locu în colónele „Albinei.“

Lun'ă curinte fiindu și a sântelor serbatori mari, a fostu totodată menită a se aretă în publicu rezultatul ostenețelor și zelului invetiatorilor nostri de la școlile populare. Cam preste totu, invetiatorii din pregiuru au corepsunsu așteptărilor. Merita desclinită a laudă numele invetiatorilor din protopopiatulu Ciacovei; și anumitu a invetiatoriului din Voitegu Ioane Bircea și a celui din Ghiladu: Aureliu Draganu, cari la numitele osamene semestrale au escelat întru tóte cu școlarii lor. Densii precum vom vedé mai la vale, au primitu și recunoscintie.

Nu potu inse a-mi ascunde dorerea și in-

tristarea despre cele ce audu vorbindu-se în Ghiladu. Acestă comună, un'ă dintre cele mai mari, mai avute și poterice romanesci, se bucură de o pusețiune multă favorabilă, cu putienu înainte de ast'ă, și acum despartită parte prin confesiune parte slabită prin imigrari străine, a alunecat foarte tare, în câtă multi din ea voiescu a desființá școl'ă de fete, pentru cuventulu că invetiatoriulu ei a trecut la alta confesiune. Cine și va aduce a minte cu câte ostenețe s'a întemeiatu numit'ă școl'ă, câtă folosu a adus sateniloru, ce onóre li au făcutu, și dacă va cugetá și la secululu presinte unde tóta lumea se bate a inființá școl'e, éra nu a desființá cele esistente, — va trebui să admire și se despretiúesca pe totii acei voitori de reu ai romanilor din Ghiladu, cari ceru desființarea școl'e. Am speranția în Ddieu că nu va lasá pe romanii din Ghiladu să se facă de rusinea lumii. —

În legatură cu acestea nu potu se nu face amintire despre dorința ce a manifestat'o d. comite supr. Murányi d'ă unghurísá școl'e romanesce.

Unu dnu protopopu din apropiere standu și personalminte în ceva cunoscintia cu dlu com. supr. Murányi, s'a aflatu indemnătu a gratulá la a 50 di de nascere dlui Ignatiu Murányi. Cu asta ocaziune ca se-i făca bucuria mai mare, i-a trimis scrierile de probă a școlărilor din districtulu dsale, aretându-le totu odată ca rezultat alu instruciunei populare. Dlu comite supremu, bagséma crediendu-se omu politicosu, cercă a folosi ocaziunea ca să indulcésca denou pe poporu prin vórbé dulei și putienu argintu ce eventualminte i-ar castigá poporalitate de care are foarte mare lipsă între romani. Asié dară numai de câtă a luat pén'ă a mana și a respunsu numitulu d. protopopu laudându-lu și multiamindu-l, prin epistol'ă din care mi-a succésu a capetá o copia ce ti-o alaturu spre convingere.

Multiamesc d. Murányi în limb'ă romana dlui protopopu pentru suprindeca făcută, trimite tuturor invetiatorilor din districtulu numitu protopopescu îndestulirea dsale cu diligint'ă lor, éra invetiatoriulu din Ghiladu Aureliu Draganu i trimite 2 galbeni, cum se dice — în „semnulu recunoscintii mele.“ Mai imparte câtă la unu școlariu din fie-care comunitate câte „unu premiu de argintu“, și în fine încheia Itica Sa cu următoarele cuvinte și dorința: „... fiindu și prě adevăratu proverbulu: quot linguas cales, tot homines vales, mi-ar paró bine de ar face tinerimea ceva progresu și în limb'ă diplomatică a țerei, a decă în cea magiara.“

Éca dară, unde tientesce dsa comitele Murányi! Superarea noastră pentru asemene vórbé este cu multu mai mare de cum ar poté se fie bucuria copiiloru pentru argintu, — și totodată această ocaziune ne convinge și mai tare că unu unghuru séu unghurísatu nu este capace a fi capulu acestui comitatu, ci numai unu romanu și érași romanu.

### Siomcut'a-Mare, 21 aprilie.

(Societatea de leptura) bolia deunadi precum Vi-am fostu scrișu, dar acum — înlocu d'ă-i face necrologulu ce se acceptá — sum în placut'ă pusețiune d'ă însciințá că s'a resanetosiatu, multiamita și receptelor din publicitate și mediciloru locali.

În 14 l. c. s'au conchiamatu totii membrii societății cari s'au și infatisiatu în numeru frumosu, fiindu că tocm'ă éra și adunantia comitatensă. Cu această ocaziune s'au restauratu oficialii societății, și a nume s'au alesu:

de presiedinte Iosifu Popu v. capitanulu, de v. presiedinte Vasiliu Buteanu, de notariu șiedintieloru Petru Cosmutia, Vasiliu Hosu de perceptoru, Basiliu Indre de bibliotecariu, pro langa acestia s'au mai alesu patru membri în comisiune: Paulu Dragosiu, conte Teleky Eduardu, Atanasiu Cototiu și Ignátz Sándor.

Membrii actuali ai societății încă se sporira, pentru că totu de asta dată se inscrișeră multi, atatu din locu câtă și din districtu.

Fiindu că bas'ă materiala a societății o compunu numai tacsolo membriloru, deci s'a oțaritu a provocá prě dd. protopopi și judi cercuali ca să indemne prě totu omulu a spriginí asta societate carea este unu factoru de cultură în districtulu nostru.

Deci acú sperăm că societatea va desvoltá o aptivitate mai fructuifóra, dacă adică dd. oficiali vor pasí — precum ni place a crede despre densii — cu mai multă esactitate și energia de câtă în anii decursi.

### Aradu 24 aprilie.

În 23 l. c. la 9 óre demanț'ă s'a ținutu titurgia și s'a cantatu Dossologia în beserică catedrală pentru nascerea fericită a M. Sale Imperatesei. La liturgia a pontificatu Ittea Sa Parintele episcopu Procopiu Ivacicovicu, înscit de doi protopopi și mai multi preoti. În nulu popularu l'au cantatu corulu teologiloru. După liturgia d. prof. Gavra vorbi pedagogiloru-candidati despre binefacerile Abisburgiloru cu romanii și însemnătatea acesti dile.

În congregatiunea comitatensă romanii Ionescu, Deseanu, S. Popovicu luptara barbațesce și lungu timpu pentru promulgarea legiloru și în limb'ă română, și pentru liber'ă alegere constituțională a notariloru comunali și a judiloru. Cuvantarile, în limb'ă română se întielege, li face tóta onórea.\*

(Alta corespondința totu din Aradu, repetiesce cele de sus, éra nouetate are numai următoarele) Spre ajutorarea beserice și școl'e luteraniloru de aici de mai multe septemani se pregătiau diletanti și diletante a înscená o producțiune în teatrulu național magiaru, și întentiunea lor se realizá în 22 l. c. adică în diu'ă în care orasiulu se iluminase din cauză naserii M. Sale Imperatesei.

\*) D. Curtius ni-a scis aceste, și lu rogăm ca alta dată să cerce a ni scrié în detaliu decursulu desbateriloru, că ni-ar face placere a le cunóce. Red.

Onorat'ă dna Gabriel'ă Ionescu nepót'ă dlui A. Gavra a pasitu în „Barbariulu de Sevilla“ reprezentandu pe Rozina, și castigandu multe aplause. — Éra d. Aureliu Popovicu fiulu repausatulu directoru localu preperandialu a pasitu în pies'ă comică „Albumulu meu“ reprezentandu pe marchisulu d'Abret, cu multu succésu și publiculu si-a aretat multiamirea sa.

Nesmintitu cumca aceste frumóse capacitati, dacă ar studiá escelintele piese romanesci ale unui Alessandri etc. ar poté aretá romaniloru și frumsetie națională și a contribuí multu la desvoltarea noastră națională.

Teatrulu desvólta cu o potero magica.

### Protocolulu

#### Șiedintei a V

a direpțiunei asociatiunei naționale aradane pentru cultur'ă poporului romanu, ținuta în Aradu în 19 aprilie nou 1868.

Presiedinte: Mironu Romanu directoriu secundariu. Comembrii: Emanuilu Misiciu perceptore, Lazaru Ionescu fiscalu, Dr. Atanasiu Șiandoru, Ioane Rosiu, Teodoru Serbu economu, Ioane Goldisiu, și Ștefanu Șiorbanu bibliotecariu. Notariu Petru Petrovicu.

39. Domnulu presiedinte directoriu secundariu face cunoscutu că nou alesulu notariu Petru Petrovicu și-a ocupatu dejă postululu cu începutulu lunci curinte, precum și s'a fostu pus în detorința prin decisulu șiedintei penultime sub nr. 30; și recomandandu-lu direpțiunei și-cșprima îndestulirea cu lucrările sale de pana acú.

#### Determinatú:

Se ie spre cunoscintia.

40. Însciințéca Dlu presiedinte directoriu secundariu că parastasulu orenduitu pentru reposatulu Georgiu Pop'ă fostulu comite supremu, vice-presiedinte și membru fundatoru alu asociatiunei s'a ținutu la terminulu defiptu pe 18 martiu a. c. și spesele recerute la această ocaziune se acoperira prin contribuiriile mai multoru cetățienii și amici ai reposatului.

#### Determinatú:

Cu placere se ie spre sciința esprimandu-se contributoriloru respectivi multiamita cordială din partea direpțiunei. —

41. Dlu perceptore Em. Misiciu referéca despre starea cassei asociatiunei în următoarele:

1. Cu finitulu anulului pana la adunarea generală a remasu în cassă	197 fl. 60 cr.
2. De la adunarea generală	
pana acú a încursu în cassă	1566 „ 90 „
deci sum'ă totală	1764 „ 50 „
Din această sumă ca capitalu	
nedisponibilu a încursu	1136 „ 30 „
Ce subtragendu-se remane	628 „ 20 „
Din care pana astăzi erogandu-se	524 „ 56 „
Remane disponibilu	103 fl. 64 cr.

#### Determinatú:

se ie spre sciința.

Si candu santulu sóre se va coborí  
Catr' apusulu dilii, eu me voiú grigí,  
Si voiú unge vóá ochii de trei ori  
Cu lécuri culése de pe ierbi și flori,  
Lécuri pretióse, lécuri descantate,  
De departe-aduse din strainetate.  
Si viderea vóștra éra-ti dobandí  
Si de 'ntunecime ve veti mantul'!

Astfelu li vorbesce tinerulu și 'ncéta,  
Si diu'ă numita cu multu doru s'ascépta.

#### V.

Trece-o di și dóue, si-a treia di trece,  
O di pent' unu bolnavu țiene câtă țienu dicee;  
Trece 'nea si-a patr'ă și 'ncă cincea di,  
Si-o di sânta 'n urma, sânt'ă di sosí.  
Totu palatulu salta și se 'nsufletiesce,  
Imbracatu în aur, care stralucesce:  
Căci e di frumósa, timpu placutu și linu,  
Sórele suride pe ceriulu seninu.  
Deci sosese prandiulu micu, și prandiulu mare,  
Si-amiédiadiulu vine pe-a dilei carare;  
Si dorint'ă vie-a celoru patimasi  
Spre limanu s'avența cu sboru și cu pasi.  
Dar acum ajunge sórele la tóca,  
In vsminte scumpe betranii se 'mbraca;  
Căci o viétia nóua li suride loru,  
Ce-o se curme sirulu suferintieloru.  
Doftorulu la densii vine deci și scóto  
Lécurile sale, lécuri descantate,

Si li spēla ochii de cate trei ori  
Cu róu'ă culésă în mandrele diori:  
Si se vedi puterea de-o minune rară,  
Li-a frantu velulu negru de-o nópte amară.  
Pe betrani ce fura orbi de-atata veri,  
Si sdroboti în sufletu de chinu și dureri,  
Radi'ă santei dile adi-i luminéca,  
Bratiulu fericitii adi 'mbratisiéca;  
Astăzi baetanulu sermanu și lipsitu  
Avutí si nume rarú si-a dobanditu.  
Deci betranulu casei, din ochi lacriméca  
Si spre multiamire astfelu cuvontéca:

„O fecioru din lumu, baetanu vestitu,  
Ce ni-ai datu viétia și ne-ai mantuitu!  
Sorisa-ti este tíc de catra ursita  
Viót'ă și marirea cea mai stralucita,  
Deci se gusti în viétia, ce 'n'am gustatu noi  
Pentru-o cutezare greu platit' apoi.  
Astăzi baetiéle, puiu de nasdravanu,  
Esti tu fiulu nostru si-alu nostru moscénul!“

Si betrani-acéstă di de fericie  
O serbéca falnicu pentru pomenire  
Facu unu benchetu mare, chiama óspeti multi,  
Óspeti de la țiera și de pintre munti.  
Totulu se strafórma 'n desfetári voióse,  
Lautari 'ntóna cantece frumóse;  
Muntii parú că jóca si se veselescu,  
Codrii cu dulcéita pare că dimbescu,  
Astfelu după multo dile continesce  
Benchetulu, de care faim'ă povestesc.

Deci betranulu casei de necazu scapatu  
Isi propune 'n cugetu, se fac' unu premlatu  
Sus prě muntii falnicu cu magari comóse,  
Ca se-si cercetéze turmele frumóse,  
Si 'ntr'o demanétia, intr'o mandra di  
Candú rosiét'ă dilei pe ceriu se ivl,  
Betranulu demanda, se-i intarnitíeze  
Doi mandioici de frunte și se-i infreneze.  
Si curendu betranulu din palatu cobóra  
Si-armsari-ascépta, se-i vina la scara.  
Dupa densulu ese tenerulu moscénu,  
Baetanu de nume, copilu nezdravanu.  
Si-unu fecioru li-aduce doi mandioici de frunte,  
Crescuti în prisosulu ierbiloru de munte;  
Și omuleti ce vérsa flacără prě nari,  
Ageri la sarita, vertosi la spinari;  
Si prě șiimii sprinteni amendoi s'arunca  
Si 'n copciri de fulgeru sus prě munti se urca.  
Acolé betranulu dupătatia ani  
Privesece-ale sale turme și ciobani;  
Si de bucuria sufletu-i saltéca,  
Inim'ă-i suride ochii lacriméca.  
Éta mi se 'ndrépta spre moscénulu seu  
Si mi-i dice: „Vedi tu feciorasiulu meu?  
Cum se resfiréca turmele 'nsutite  
Preste-aceste locuri largi și 'ntraurite,  
Innotandu prin cimbrulu muntiloru frumosi  
Si prě 'n sirulu verde-alu codriloru umbrosi?  
Vedi tu coló 'n vale ciurmelo pulpóse  
De junici buece, de vitiele grase,

Cum se premla falnicu numai prin trifoiu  
Si sorbescu din ap'ă recelui șiroiu?  
Vedi aceste tóte tío-ti sunt menite  
Si muntii prin carii se vedu respandite. —“  
Astfelu-i vorbesce voiosulu betranu,  
Tenerulu asculta și-i se 'nchína linu.  
Si de-acolo murgii si-i impinténéca  
Si spre locuri nócu mi se departéca.  
Nócu vâi si pesceri li s'arata loru,  
Ce croescu și taie sinulu muntiloru.  
Carduri numeróse de capre cornute  
Si ciredi de tatri, de cerbi și de cinte  
Cóstele 'mpenéca, preste vâi se 'ntindú,  
Magurile-acoperu, culmele cuprindu.  
Irgheii de epe, cai cu stele 'n frunte  
Șoiuri totu alese, mari și mai merunte,  
Pascu pe-o vale 'ntinsa barb'ă ursului,  
Chiru, rogozu și troscotu, mint'ă calului.  
Jurulu clocoțesce de-alu loru nechezatu,  
Tremura pamentulu de densii calcatu.  
Ici-acoperu murgii crangulu, ce se fura,  
Si se pierde 'n munte printr'o cotitura  
De 'ncolo se 'nsira roibii spariosi,  
Surii sburda 'n stang'ă siargiloru peptosi.  
„Éta voinicéle!“ betranulu șioptesce  
Cătra baetanulu, ce cu dragu privesece,  
Totu ce vedi cu ochii imprejurulu teu,  
Datu-ti este tío de la Dumnedicu;  
Se grigesci de ele, mandre ca să creșca,  
Mandre se remana și se se 'nmultiésca!

42. Dlu. presidinte directoriu secundariu presentéza o declaratiune a Domnului protojude comitatensu Georgiu Constantini din Aradu prin care D.Sa doreste a fi primitu de membru alu Asociatiunei pe viétia, oferindu sum'a de 150 fl. ca odata pentru totudeun'a — pe care lu recomanda Dlu Ioane Suci.

**Determinatu:**

Tienendu-se votisare secreta Domnului Georgiu Constantini cu totalitatea voturilor se declara de membru alesu pe viétia alu asociatiunei si se strapune declaratiunea perceptoratului spre tiene in evidintia, deodata se dispune a se estradá nou alesului Domnu membru diplom'a indatenata. —

43. Notariulu direptiunei Petru Petroviciu face cunoscutu cá densulu — dupa cum arata si protocolulu principalu alu asociatiunei — a fostu membru inca de la intrarea in viétia a asociatiunei; si ca atare a si desolvitu competintia pe trei ani, inse nu si-a mai renoitu ofertulu. —

Deci se róga ca se fie consideratu si pe viitoriu de membru alu asociatiunei, renoindu-si ofertulu anualu de 2 fl. v. a. pe anii 1866/67 1867/68, si 1868/69 — prin declaratiune in scrisu. —

**Determinatu:**

Pe temeiulu acestei declarari Dlu notariu Petru Petroviciu se declara de membru ordinariu alu asociatiunei pe anii 1866/67 1867/68 si 1868/69 fiindu de a i se estradá diplom'a indatenata. —

44. Recunoscuta fiindu urgentia de a se cereá catu mai curundu cercuri de colectanti, directiunea afla de necesasiu a dispune:

**Determinatu:**

Ca comisiunea insarcinata cu compunerea proiectului in acésta cauza importanta, se se provóce numai decatu: ca operatulu seu pe sidintia viitória tienenda in 3 maiu nou a. c. negresitu so-lu astérna aici, spre ulterióra dispusetiune. —

45. Domnulu fiscalu si comembu alu asociatiunei Lazaru Jonescu, ca plenipotentiatulu direptiunei in caus'a lasamentului mostenitu de la reposatulu Iova Cresticiu — face cunoscutu cá de la inspectiunea finantiara din Aradu au primitu o provocare de a se platf din partea asociatiunei procentuarea dupa legatulu testamentariu facutu in favórea Lenei Zsak, acarei locuintia nu se soie; cere deodata a i se dá indrumare in privintia acésta.

**Determinatu:**

Fiindu cá Len'a Zsak dupa scirea direptiunei aceste, se afla locuindu in comuna Berecheiu (Barakony) si fiindu cá greomentulu procentuatiunei cade pe ace'a-si: Domnulu fiscalu alu asociatiunei se insarcineza a face fara amanare o reclamare corespundietória la respectiv'a Inspectiune finantiara. —

46. Ne mai venindu alte cause la desbatare — pentru autentificarea protocolului acéstei sidintie,

**Determinatu:**

Se defige terminulu pe 21 aprilie a. c. la 6 óre sér'a, si membrii de fatia sunt pofiti a se infacisá aici. —

Protocolulu acéstei sidintie in presintia Dloru Mironu Romanu, Ioane Rosiu, Dr. Atanasiu Siandoru, si Petru Petroviciu — cetindu-se s'a autentificatu la 6 óre sér'a. — Aradu in 21 aprilie nou, 1868.

Mirone Romanu m. p. direct. secund.

(L. S.) Petru Petroviciu m. p. notariu.

**Romania.**

Eri, la 8 aprilie, diu'a aniversa a nascerii si a alegerei Mariei Sale Domnitoriului Romanilor, s'a celebratu in st. Mitropolia dupa terminaua liturgiei, la órele 9 de demanétia unu Te-deum, in onórea acéstei auguste dile, oficiatu de P. S. S. mitropolitulu primatu alu Romaniei, insocitu de inaltulu cleru.

La acésta serbare au asistatu dnii ministri, dnii reprezentanti ai puterilor straine, inaltele corpuri ale Statului, functionarii superiori civili si militari, statele majóre ale gardei si armatei si unu publicu fórtu numerosu.

In curtea mitropoliei erau insirate dóue batalióne in mare tinuta, unulu de garda si celsa laltu de armata, compusu din tóte armele aflate in garnisóna.

Dupa terminarea Te-deumului, atatu gard'a catu si armata au defilatu, in curtea mitropoliei, pe dinaintea P. S. S. mitropolitului si a consiliului de ministri.

In totu timpulu Te-deumului s'au datu salve de tunuri.

Sér'a mai multe strade, intre cari mai cu deosebire strad'a Lipsaniloru, au fostu minunatu iluminate de catra cetatieni si comercianti.

Pe la órele 8 o imposita manifestatiune de cetatieni din tóte statile societatei, cu tortie aprinse si cu trei musici, s'au dusu in curtea palatului cu strigatele entusiaste de:

„Se traescu Maria Sa, se traesca guvernulu“.

Entusiasmulu si vesel'a a fostu generalu.

Cu ocaziunea dilei de 8 aprilie Maria Sa Domnitorulu a primitu felicitari din partea Altetei Sale principelui domnitoru alu Serbiei.

„Romanulu“

Bucuresci, 27 aprilie, (telegramu). Darile de nou introduse comunale cauzeza conturbari neinsemnate de pace din partea macelariloru, droscariloru si a plebei. Regimulu a luat mesuri serióse militare carora e d'a se ascrié cá pana acú nu s'au datu turburari mai insemnate de pace.

Bucuresci 27 aprilie, (telegramu). Prefectulu Lecca din Bacau, unde elu a suferitu persecutariile jidaniloru si la urma le a ascunsu, e denumitu de prefectulu politiei in Bucuresci.

**VARIETATI.**



Pré stimatiloru mei amici si cunoscuti li insciintiez cu durere adanca mórtéa pré iubitulu meu parinte

**VASILIU POPA (POP)**

preotu romanu or. in Campani (cottulu Bihorului)

unde dupa obóla scurta repausá sambeta in alu 50 anu alu etatei, lasandu in gele nespusa pe subscrisulu fiulu seu, pe ficele sale An'a casetorita Deale, si Mart'a, precum si pe fratele seu preotulu Tarasiu.

Gelea mea e cu atata mai mare cá neprevédundu-se intrevenirea rapede a casului tristu, n'am fostu chiamatu la patulu de mórté a pré iubitulu meu parinte, si numai astadi sciu cá pentru ieri a fostu otarita inmórtentarea in cimiteriulu numitei comune langa osamintele mamei si ale strabuniloru.

Densulu a traitu misiunei sale, dar necrologulu nu i-lu póte face fiulu seu sfasiatu de durere pentru perderea unicei animi de amóre.

Vienna, 28 aprilie 1868.

**Giorgiu Popa (Pop)**

Red. Albinei.

— *Cai ferate in Banatu.* „Centralblatt“ aduce in partea ei oficiala din nr. din urma urmatóriele concessiuni: Ministeriulu regung. de comunicatiune de lucrurile publice a datu contelui Zichy si consortiloru concessiune a face pregatiri pentru a cladí cale ferata de la Pest'a peste Maria-Teresiopolu si Bucovar pana la Spalato, pe urma o linia laterala de la Cula pana la Neusatz; mai de parte contelui Ed. Károlyi si consortiloru li-a datu asemenea concessiune pentru o linia de la Chichinda-Mare si Becichereculu-Mare si Prelasu spre Panciova, pe urma de la Vezdanu peste Zomboru Petrovati si Neusatz la Perlas. Durata concessiunei e pe unu anu. —

**Economia.**

*Tergulu de Viena.*

Preturiile negótieloru sunt:

	centenariulu (marge, mage)	
Bumbaculu Egiptianu	90 fl.	115 fl.
„ Nordamer. middl.	65.	70.
„ Grecescu	65.—	70 „
„ Levantinu 1.	62.—	67.50
„ Persianu	57.50	62 „
„ Ostind. Dhol. fair	72.50	—
„ „ midd. fair	67.50	—
Canep'a de Apatin	19.25	21.75
„ „ Itali'a, curatite faine	60	77 fl.
„ „ „ midilocca	45	58 „
„ „ Poloni'a naturala	17.50	21.—

„ „ „ curatita	24.25	31.—
Inulu natural de Polonia	18.—	20.25
„ „ Moravia natural	26.25	35.50
Mierea de Ungari'a naturala	18.50	19.25 „
„ „ Banátu alba	—	— „
„ „ Ungari'a galbena	18.50	19.50 „
Sementi'a de trifoiu din Stiria de cent.		
cea rosia curatita	23.50	25.—
„ „ lucerna italiana	28.50	29.—
„ „ „ francésca	39.—	42.— „
„ „ „ unгурésca	28	29.—
curatita	30.—	31.— „
Talp'a lucrata (Pfundleder prim.)	88 „	92 „
„ „ („ Corametti)	82 „	85 „
Pelea de bou, uda cu córne,		
cea din Poloni'a de 23—25		
din Ungari'a de 26—28 „		
„ „ „ uscata cent.	58—62	fl.
„ vaca „ „	58 „	60 „
„ vitielu „ „		
fora capetine	129 „	131 „
cu capetine	112 „	115 „
„ din Poloni'a cu cap.	86 „	88 „
Cleiu pentru templari celu negru	13.—	14.—
„ „ „ celu brunetu	20.—	21.—
„ „ „ celu galben.	21.25	22.50
Oleulu de inu	27.50	28.50
„ „ rapitia (rafinata) —	25.50	26
„ „ terpentinu galitíanu	16.—	17.—
„ „ „ rusescu	15.50 „	16.50
„ „ „ austriacu	19.—	20.—
Colofoniu	7.25 „	7.50
Smól'a négra	5.75 „	6.25 „
Unsóreu de censusa din Iliri'a	18.50	19.50
„ „ „ Ungaria (alba)	17.—	17.50
„ „ „ „ (albastra)	15.75	16.75
Rapiti'a din Banatu, metiulu		
„ „ austriacu	5.62	—
Perulu de capra din Romani'a	21 fl.	24 fl.
Lan'a de óie, cea de iérna	75 „	80 „
„ „ „ „ véra	„	„
„ „ mielu (fina)	120 „	125 „
„ „ óie din Transilvani'a	—	100 „
„ „ „ „ Brail'a, Jalomitia	75 „	76 „
„ „ „ „ Romani'a mare	72 „	73 „
„ „ „ „ mica	64 „	65 „
„ tabaci (Gärber) din Romani'a	55 „	—
„ óie din Banatu, cea comuna, grósa	50 „	52 —
„ óie din Banatu tigai'a	60 „	62 —
„ véra din Besarabi'a	50 „	52 —
Unsórea de porcu	37.25	38.—
Slanin'a afumata (loco)	39.—	40.—
Cér'a din Banatu si din Ungari'a, cea galbena	125 „	128 —
cea nalbita	150 „	160 —
Prunele uscate, din (cent.)	12.—	13.50
Zaharulu Raffinade	29.50	30.50
„ Melis	27.50	28.50
„ Lompen	26.50	27.—

(Burs'a de gráu, in 25 a. c.) De la inceputulu acéstei septemane pana la sferitululu ei in bursa nu se aretà de catu trecere buna in bucate. Anumitu in di'a de sus trecura den

Cáci si eu, bacte, multu m'am ostenitu, Le-am adusu din lume si le-am inmultitu; Si-au fostu totu frumóse si-am avutu folosu, Si-am avutu din ele castigu si prisosu!“  
Astfelu dico veselu betranu 'ntieleptu, Si de-acolo 'ntórna drumulu indereptu. Prin tienuturi nóue densii colindéza, Dintr'unu munte 'n altulu trecu si i cercetéza; Si 'ntr'o vale intra caletorii mei, Vale rescroita de-unu riu si de cái. Munti se 'ntindu in drépt'a, munti'n stang'a loru, Aurulu luceste 'n fati'a stanceloru. Ér' pre riu de-alungulu stau intemeiate Siepte bái ce vérsa auru di si nópte.  
„Inc'aceste numai vrui se ti-le aretu!“  
Betranu-i vorbesce tenerului fetu, Ca se cunosci looulu averiloru mele Si se scii tu'n viétia chipsul cu ele. Aste bái de auru sunt cu-adeveratu Unu isvoru de-avere, isvoru neseccatu; Deci se porti de ele grigo mai cu séma, Si neci candu nevoi'a n'o se-ti face téma. Cáci 'n vite-adesé nescari bóle dau, Dau si ti le préda, din ochi ti le iau. Holdele pre tierini potu fi pré usioru Séu impedeate in crescentulu loru Prin lips'a de plóie, carea le 'mpiercesce, Li jignesce coltiulu si le nemicesce; Séu in driculu verii grindin'a din ceriu Cade le derima, le strica si peru.

Séu de catra tótna se ivese-o bruma. Si-astfelu aseptarea-ti de pe-unu anu se curma. Banulu inse, numai daca lu scii crutiá, Feri de resipa si de man'a rea, Purure-ti remane pentru-ajutorare, Banu-ti este 'n viétia scutulu celu mai tare. Dar acum baete aid' se ne 'ntornámu, Cáci éca 'nseréza si ne 'ntardiámu!“  
Astfelu dá betranulu, si pe cai s'asiéza, Si se ducu cu sér'a, care li urméza. Num'o fugulitia, si-su langa palatu, Pórt'a li-o deschide unu fecioru indat', Descalca sioimii si'n palatu se vira, Unde bucatarii cin'a pregatira.

**VI.**

In vestminto negre lumea se 'nvelesce, Si-o tacere-adanca imprejuru domnesce, Ér' colea din fati'a marelui palatu Radie de lumina pintre munti strabatu, Cáci in sal'a mandra, sala stralucita, Este-o mésa 'ntinsa; mas' acoperita Cu bucate scumpe si cu vinu curatu, Care stinge setea celui insetatu. Éta 'n jurulu mesei vinu si mi s'asiédia: Mai antáiu betranulu, sott'a-i urméza, Dupa densii fiulu si moscénulu loru, Si óspetii de prin jurulu muntiloru. Si din mésa gusta dupa doru si placu, Si facu veselie, vorba multa facu;

Si 'n pocara de-auru tórna vinu si beu, Bucuri'a-i mare dupa ohinulu greu. Inse 'n urma éta teneru-si dirego Unu pocaru din vinulu vechiu, ce si-lu alege, Cu pocaru 'n mana, se radica elu, Si-astfelu cuventéza mandrulu voinicelu:  
„O voi, carii mie marele-ve nume, Si-ale fóstre bunuri, ce le-aveti pre lume, Ca la fiulu vostru mi le juruiti Si moscénu me faceti si me norociti! O, primiti acum'a, primiti de la mino Slaba multiamita pentru-alu vostru bine: Inse pentr' unu lucru am se ve poftescu, Se-mi dati timpu si voie se caletorescu; Se-mi mai vedu odata frati si sorióre, Ce traescu departe, ce-su in departare, Cáci ah, cine scie de mai suntu ori bá, Ori s'au atinsu ca tatalu si ca maica-mea. Nu va trace inse multu si m'oiu întóroce Si pe placu si pofta cu dragu ve voi face.“  
Astfelu li vorbesce tineru 'nfocatu, Inse nu li spune scopu-adeveratu. Ér' betranii casei intristati l'asculta, Si-i cuprinde gele si durere multa. Deci betranu 'n urma mi-i respunde-asíá: „Baetiele draga, bucuri'a mea!  
Aibi voie deplina, fá-ti dupa placere. Eu din parte-mi dá-ti-voiu ori ce-mi sta'n putere, Cáci tu ni-ai datu sufletu si viétia ni-ai datu, Raiulu ce-lu perduramu printr'unu greu pecatu.

Poti se mergi ori unde sufletulu te mana, Dar in cas'a nóstra gele-o se remana, Si pre cale gelea nóstra-ti va urmá, Si numai sosirea-ti ne va mangaiá. Cáile suat grele daca-su departate, Lumea-ti strica 'n data, numai daca póte. Deci te socotesce, cum si 'ncatro mergi, Pe la cine-i trage si ce-o se diregi! Ié-ti bani si merinde pe caletorie, Calulu celu mai mandru care-ti place tie. Ié-ti cu prisosintia ori si ce doresci, Se-ti faci drumulu lesne, se nu patimesci. Pléca deci cu bine, si cu sanetate, Dumnedieu pazésca-ti drumurile tóte! Dar se-ti fie-aminte cá ne superámu, Si cá 'n totu minutulu te totu aseoptámu!“  
Astfelu-i vorbesce betranulu si 'ncéta Cu ochii de lacrimi, cu fruntea 'sudata; Voiniculu ascépta pan' a dóua di, Candu cu-a dilei radia din somnu se tredí, Si se pregatesce de caletorie, Dar unde-o se plece, óre cine scie?  
Spune-mi musa calea voinicului meu, Se-mi indreptu cantarea dupa glasulu seu!  
(Va urmá.)  
**V. Bumbacu.**

grâu cam 30.000 de meti cumperandu-i pentru consumu, pretiulu se urcă cu 10 cr. Secar'a fu de astadata mai putieniu cercata, pretiulu scadiu cu 10 cr. Papiuioiuu trecut forte bine, din cauza ca cumperatorii lu ieu fara frica fiindu acum uscatu de ajunsu; pretiulu se urcă cu 5 cr. trecura vreo 5000 de meti cu 3.05—3.08 cr. Ordiulu inca se urcă cu 5 cr. si inca totu e cercatu si acum pe sem'a esportului. Ovesulu avu trecere buna; in decursulu septemanei trecura aprópe 20000 de meti, cu pretiulu urcatu.

Notariile oficióse a pretiurilor: gráulu de Banatu, 88  $\frac{1}{2}$  cu fl. 7, de la Raab; celu de 87/88  $\frac{1}{2}$  fl. 6.95 — 89  $\frac{1}{2}$  7.05 — Secar'a de Ungaria, 80  $\frac{1}{2}$  fl. 4.60 in Vien'a. Porumbulu 80  $\frac{1}{2}$  fl. 3.05, 82  $\frac{1}{2}$  3 fl. 15, transito. — Ordiulu 70  $\frac{1}{2}$  3.15, Ovesulu de Ungari'a, 45  $\frac{1}{2}$  1 fl., 95, 46— $\frac{1}{2}$  fl. 2.04 — 2.30 transito.

In piati'a de vite s'au menatu 3625 de capete de vite vii pentru junghiatu, cantarindu'n'a 570—750  $\frac{1}{2}$ . Pretiulu era 26.50—28.50 fl. de centenariu, si fl. 140.50—210 de unu capu. Vite junghiate s'au adusu: 3740 de vitiei, 19—29 cr. de  $\frac{1}{2}$ ; 1899 de miei 5—10 fl. de parchia; 771 de oi, 16—23 cr. de  $\frac{1}{2}$ ; Vreo 400 de porci mersiavi 28—32 cr.; 835 de porci grasi 25—29 cr. de  $\frac{1}{2}$ .

Temisiór'a, 17 aprile 1868.

(Reportulu de septemana a Loidului din Temisiór'a.) In tote piatile din straine-tate negociarea cu bucate s'au intorsu spre bine. Acésta cercustantia influentiá si supra comer-ciului la noi care desl' era cam marginitu pen-tru lips'a rezervatoru, facu a se urcă pretiulu gráului 10 cr. la centenariu. Trecerea pe sem'a esportului a fostu in decursulu septemanei aprópe la 20.000 cent. De vre o 2 dile in oóce se aducu din ce in ce totu mai multe bucate de la tíera, fara a scadá post'a cumperatoriloru.

Notámu.

Gráulu 88/89  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{1}{2}$  6.25—6 fl. 30 cr.; 87/89  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{1}{2}$  6 fl. 15 — cr. — 6 fl. 20 cr.; 86/89  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{1}{2}$  5 fl. 90—6.00 cr.; 85/89  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{1}{2}$  5.75—5.80. 83/89  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{1}{2}$  5.60. — Secar'a, neschimbatu, 78/80  $\frac{1}{2}$  fl. 3.80. Papiuioiu, se cércu mai bine, 2.55—2.60 prè maiu-juniu.

Ordiulu 2.30—2.40 Ovesulu, 1 fl. 50—60 10  $\frac{1}{2}$ , adausu.

Hartii industriale.

Actiuni de la mór'a cu vaporu din Temi-sióra, 375 in bani; 380 in marfa. Actiuni de banc'a tem. de industria si comerciu 155, in bani; 160 in marfa.

Cursurile din 27 aprile. 1868 n. sér'a.

(dupa arstare oficiála.)

	bani	marf.
<b>Imprumutele de stat:</b>		
Cele cu 5% in val. austr. ....	53-80	53-90
" " contributiunali .....	57-50	57-60
" " nóu in argint .....	70-—	70-80
Cele in argint d. 1865 (in 500 franci) ..	77-—	77-80
Cele nationali cu 5% (Jan.) .....	62-90	63-—
" " metalice cu 5% .....	56-60	56-80
" " " maiu—nov. ....	57-20	57-30
" " " 4 $\frac{1}{2}$ % " .....	50-60	50-80
" " " 4% " .....	45-—	45-60
" " " 3% " .....	33-75	34-50
<b>Efekte de loteria:</b>		
Sortile de stat din 1864 .....	85-80	86-—
" " " 1860 $\frac{1}{2}$ in cele intregi ..	81-30	81-50
" " " " $\frac{1}{2}$ separata .....	90-25	90-80
" " " 4% din 1864 .....	75-60	75-75
" " " " din 1839, $\frac{1}{2}$ .....	171-25	171-75
" " " bancel de credit .....	129-75	130-96
" " " societ. vapor. dunarene cu 4% ..	93-—	93-50
" " " imprum. princip. Esterházy à 40 fl.	141-—	143-—
" " " " Salm .....	83-75	84-95
" " " " cont. Palfy .....	25-75	26-25
" " " " princ. Clary .....	27-50	28-50
" " " " cont. St. Genois .....	23-75	24-25
" " " " princ. Windischgrätz à 20 ..	17-50	18-50
" " " " cont. Waldstein .....	21-—	22-—
" " " " Keglévich à 10 .....	14-50	15-—
<b>Obligatiuni dessarcinatóre de pamentu:</b>		
Cele din Ungaria .....	72-80	73-80
" " Banatul tem. ....	71-75	72-25
" " Bucovina .....	65-—	65-50
" " Transilvania .....	68-60	69-—
<b>Actiuni:</b>		
A bancel nationali .....	692-—	694-—
" " de credit .....	181-—	181-20
" " soont .....	690-—	695-—
" " anglo-austrice .....	121-75	122-50
A societatel vapor. dunar. ....	490-—	492-—
" " Lloydului .....	230-—	232-—
A dramului ferat de nord. ....	176-50	177-—
" " " stat .....	259-20	259-40
" " " apus (Elisabeth) ..	144-75	145-25
" " " sud .....	169-20	169-40
" " " langa Tlaza .....	147-—	147-—
" " " Lemberg-Czernowitz ..	179-50	180-75
<b>Bani:</b>		
Galbenii imperatesci .....	5-55	5-56
Napoleond'ori .....	9-30	9-31
Friedrichsd'ori .....	9-68	9-73
Suverenii engl. ....	11-65	11-75
Imperialii ruseci .....	9-55	9-60
Argintulu .....	114-—	114-50

# Detorintiele nóstre,

unu discursu populariu  
inclinatu  
preotiloru si investitoriloru romani

de  
Dr. At. M. Marienescu.

Pretiulu 20 cr.

Vien'a 1868.

In tipograf'a PP. Mechitaristi.

Opulu acest'a a esitu de sub tipariu si se póte avé de la autorulu in Lugosiu.

OO. Cetitori ai nostri lu cunoscu in parte din foisiórele „ALBINEI“, si se vor fi convinsu despre necesitatea lui, de

acea ni permitem a-i rogá se contribu-ésca a respandí opulu intre poporu.

Periculu amenintia deocamdata mai vertosu pre locuitorii Banatului, de aceea s'au trimisu acolo mai multe esemplarie, si a nume:

dlui Stefanu Antonescu jude cercuale in Fagetu;

dlui Juliu Petricu jude cercuale in Resitia;

dlui Nicolae Moldovanu jurasoru in J a m;

dlui Simeone Manguica jude cercuale in Sasca;

de la cari se póte avé ca pretiulu pomenitu.



## Seidlitz-Pulver

de  
**MOLL.**

Depositulu centralu de trimitere: Apotec'a la „Storch“ in Vien'a.

Spre luare a minte. Pe fie-care scutula de Seidlitz-Pulver d'alu meu si pe fie-care din hartiele ce involesc dos'a este oficialminte imprimata a mea marca de precautiune.

Pretiulu unei scutule orig. sigilate e 1 fl. 25 cr. Indrumare in tote limbele.

Acestu pulbere ocupa fara indoia antaiulu rangu intre tote medicamintele pana soú cunoscute de casa, prin actiunea lui straordinaria, dovedita in tare multe casuri; precum multe mfi de scriori de reconoscintia ce le avemu din tote partile a marei imperatii adeverescu ca s'au folositu contra incuierii, nemisturii si a oparirii, mai departe contra gárciloru, bólei de rerunchi, de nervi, palpitarii inimii, durerii nervóse de capu, congestiunei de sange afectiuniloru artritice a membriloru, in fine contra inclinatiunei spre isteria, ipocondria, a gretiei s. a. si a efteptuiu vindecare durabila.

Se afla deposite in Bucuresci: la I. Martinovici, la F. Ovesa; in Botosani: la I. Schmelz, apotec. in Galati: la apotecarii M. Curtovich si I. A. Cikersky, la apotec'a de curte; in Giurgevo: la M. G. Binder; in Ibralla: la apotecarii S. R. Petsalis si Dr. C. C. Hepites; in Iasi: la A.

Jassinski; in Ruscinea: la J. Mohos. — Prin firmele de susu se póte inca procurá

## Adeveratu oleu de ficatu de chitu.

(Dorsch-Leberthran-Oel).

Soiulu celu mai curatu si folositoriu de untura medicinala din muntii Norvegiei. Fie-care butelia, pentru a se deosebi de alte soiuri de unsoiri din ficatu, este preveduta cu marca mea de precautiune.

Pretiulu unei butelii intregi, cu indrumare 1 fl. 80 cr.; o  $\frac{1}{2}$  de butelia 1 fl. v. a. Adeveratiulu oleu de ficatu dechitu se folosese cu celu mai bunu resultatu la bóle de peptu si de plamani, la scrofulu si rachitis. Vindeca cele mai invecchite bóle reumatice si de podagra, precum si esanteme.

Acestu soi carele este mai curatu si folositoriu intre tote oleurile de ficatu se castiga prin cea mai ingritória adunare si alegere de chiti (dorschfisch), inse fara nici unu feliu de procesu chemicu „de óra-ce fluiditatea din stiola originala se afla in tocmai in acca stare primitiva, neslabita, precum a esitu nemedilocitu din man'a naturei.“

14 6—12

A. Moll, apotecariu si fabricantu de produse chimice in Vien'a.

**Odontine (pasta de dinti)** In ti-gaia de porcelanu cate cu 84 cr. La 1 ducina 20% scadere. Acésta pasta este mediloculu celu mai eminentu pen-tru curatirea dintiloru, pentru a pastra dintii sanatosi si forte albi, pentru a delaturá petr'a de dinti in modu nestricatiosu si fara dureri, pentru a intari gingii si a scuti de sangerare si de clatinare.

**Elixir Balsamique (balsamu de dinti si de gura)** aprobatu prin mii de medilóce ca mediloculu celu mai emi-nentu pentru curatirea gurei, improspetarea respirarii, si pentru a tiené dintii si gingii sanatosi si curatii, este a se folosi mai vertosu dupa gustare. Unu flaconu 70 cr. La 1 duc. 20%.

**Algotine (apa de dinti care incéta momen-tanu dorerea.)** Valiculu medilocu reconoscutu pana acú contra chinuriloru durerii de dinti, are acuseu momentanu si nu contine substantie spirituóse, tari si acre, o potu folosi si copiii. In sticle cu 35 cr. si cu 70 cr. La 1 duc. 20%.

**Bruchpflaster.** Se recomanda la surupaturi la barbati, pregatitu si recomandat de dr. Krüsi, medicu practicu pentru cei surupati, in Basel. In scutula den plumbu, cu descriere 4 fl. v. a.

**Cachou aromatise** pentru a perde mirosulu reu din gura dupa fumare, dupa mancare, dupa beutura, precum: vinu, bere, s. a. neincunguratu de lipsa candu se facu visite mai alese, la teatru, baluri s. a. Cachou se compune din plante curate ce corespuindu deplinu sanetati, este preservativa contra ruiurii dintiloru, contra durerii de dinti. De cate ori se folosese se sparge in dinti o pilula, prin ce se perde mirosulu reu. In scutule cate 70 cr.

**Oleu de peru, de Chinarinden** pentru indosirea perului si pentru intarirea radacinei lui. O sticla 70 cr. 20% la duc.

**Dorsch-Leberthran adeveratu, oleiu, medilo-culu celu mai eminentu la tote bólele de peptu si de plamani.** reconoscutu de calitate eminenta si de gustu bunu. O butelia cu 1 ori cu 2 fl. v. a. La o ducina de butelie 25% se scadu.

**Eau antipélique.** Acésta apa pregatita din plan-te este unu medilocu reprobatu de ani pentru intarirea, infrumusetiarea si tocnierea pelii si pentru perderea to-tala a tuturoru soluriloru de efflorescintie, precum rapuri, linte, besicutie s. a. Unu flaconu 1 fl. 1 duc. 9 fl.

**Franzbrantwein** o sticla cu 1 fl. 50 si cu 80 cr. Balsamu pentru degeraturi in tigi cu cate 50 cr. v. a. alina catu se póte mai lute dorerea si vindeca chiar si degeraturi vechi, prin recomandatiune de mal multi ani si a agonisitu multumire generala ca unu medilocu recomandabilu.

**Tinctura de dinti de Max Florian Schmidt,** med. dr. si profesoru, alina dorerea, intaresce si este antiscorbuta. Acésta tinctura facuta dupa receptulu ori-ginalu se folosese tare multu, de  $\frac{1}{2}$  de seculu, cu re-sultatu eminentu, precum pentru a alina cu graba dore-rea de dinti asiá ca apa intaritoria de gura; tinctur'a are 2 preferenti mari, ea este tare foiosiá si pentru eficientia ei face ca tote cele lalte fluiditati pentru dinti se se delature. Se capeta originala in sticlutie cu 40 cr. la 1 duc. 25% scad.

**Anodyne Neklace Childrens Theeth** margica anglesu de dinti pentru a le pune la copii, ele consérva dintii. Pretiulu 2 fl. la duc. 25%.

**Iosifu Weiss,**  
apotecariu „am Mohren“  
Stadt, Tuchlauben nr. 444 ve-chiu, 27 nou recomanda ono-ratului publicu urmatorii articuli.

**Wurm-Tabletten** de dr. Callond Acestea sunt unu medilocu securu contra vermiloru, au unu gustu tare bunu, si pentru acea balatloru se potu dá in jocu. In scutule arstarea cum se se folosese, 40 cr. la 1 duc. 20% scad.

**Pastilles digestives de Billin** (turtiite pentru mistuire, de Billin.) Pastilele de Billinu produse din renumit'a fontana alui Billinu contienu tote particelele consumatorié din acésta apa minerala. Sunt de reco-mandatú candu se oparece, la gárciu in stomacu, candu se umfla pantecele, si candu stom. nu póte mistui, candu se manca ori se bé peste mesura, candu se rigaie' la cataru cronicu in stomacu, candu se folosese ape minerala la atoni'a stomacului si la canalulu matilului, la ipocondria si isteria. Pretiulu: scatu. 70 cr.

**Sapunu aromaticu, medicinalu, de plante din muntii.** O bucata 40 cr. la 1 duc. 20%.

**C. r. priv. Tannochinin-Pomade.** Mediloculu celu mei bunu si siguru pentru crescerea perului, dupa folosire de 8—10 dile s'a delaturatu de siguru si durabilu caderea perului, s'a ajutoratu crescerea perului, sustiene perulu móle si cu luciu in colórea-i naturala si impedece a se face metrótia. Este recomandata de multe autoritati in medicina si fie-cine póte ceti epistole de reconoscintia. O dosa ajunge pentru 3 luni, pretiulu 2 fl.

**Pate pectorale de apotecariulu Geórgé in Fran-ci'a.** — Tablete pentru peptu contra catarului, tusei, regusieliu. O scutula 70 cr. La 1 duc. 25%.

**Untura pentru gusia** (pe sem'a celoru gustati) in sticlutie à 40 cr.

**Pastilles de chocolat ferruginen.** Ciocolata pentru imbunirea sangelui si contra galbinarii. O scutula 90 cr.

**Balsam pentru rani si stomacu ung. de See-hofer** in sticla 40 cr.

**Pulbere universale de mancare** de dr. Göllis, pana acú neajunsu in efectulu seu in privint'a masturii, a curatirii sangelui, a nutritiei si intaririi corpului. Devine, folosindu-lu in fie-care di (de 2 ori), ca medicina pentru multe patime dintre cele mai asupricioase, precum nemisturarea, arderea cu fertura, inchinatura matieloru, inlenirea matieloru, slabirea membriloru, hemoroide de totu felulu, scrofulu, gusia, galbinarea, totu felulu de pete cronice, cangrena, dorere periodicá de capu, dentru bol'a de vermi si de pétra, flegma; e unlculu medilocu radicalu pentru artritis cronica inra-decinatu si pentru tuberculosa. La cura de apa mine-rala face serviciu eminentu nainte catu si pana catu du-réza cur'a si dupa cura. O scutula mare 1 fl. 26 cr., un'a mica 84 cr.

**Medilocu francesu, fluidu pentru a vapsi perulu,** pentru a vapsi cu elu peru de totu felulu in negru, brunetu, blondinu, in 10 minute si durabilu, efteptuiu lui este cunoscutu pretutindene, in catu nu face trebuitia a-lu mai laudá. Unu aparatu, ad. 2 perit si dóue scafe, 50 cr. Unu flaconu 2 fl. v. a.

**Barthaar-Stangenpomade** care poasede cele mai eminente insuaziri de la pomad'a de susu, servesece pen-tru a ascurá pe timpu indelungatu crescerea perulu, pana candu acel'a prin influenti'a pomadei va fi de ajunsu coloratu. Acésta pomada se póte folosi si ca pomada emi-nenta si neintrecuta de barba. Costo 60 cr.

13 5—6